



Használati útmutató

FERREX[®]

20 V LI-ION AKKUS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ

FAB 20-1a



Eredeti használati útmutató



QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kódolvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

Az ALDI-szerviz oldala

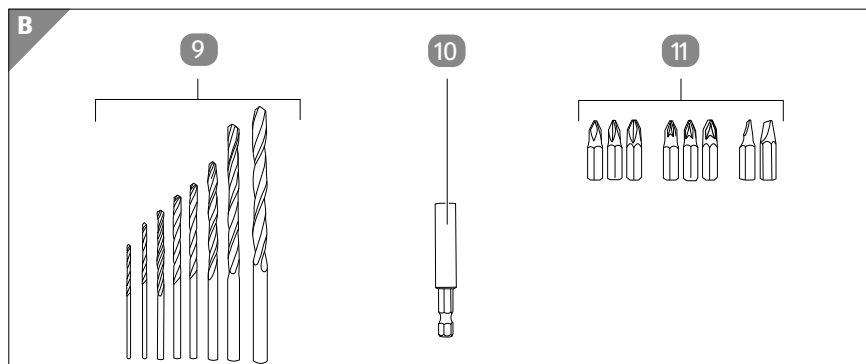
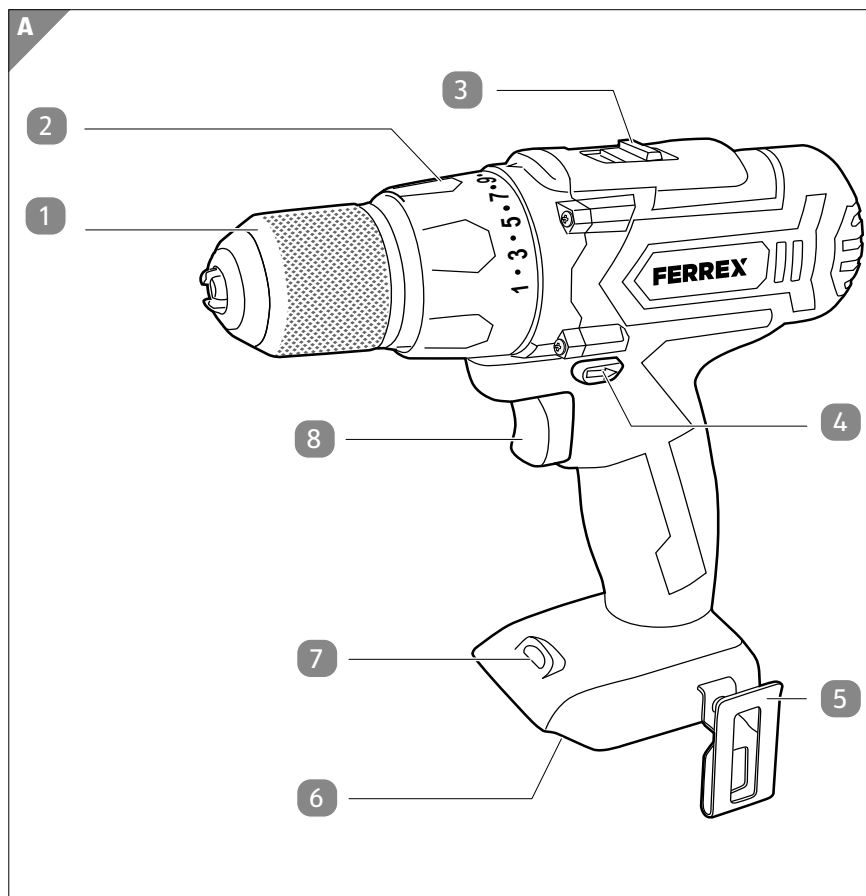
Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-szervizpont.hu.

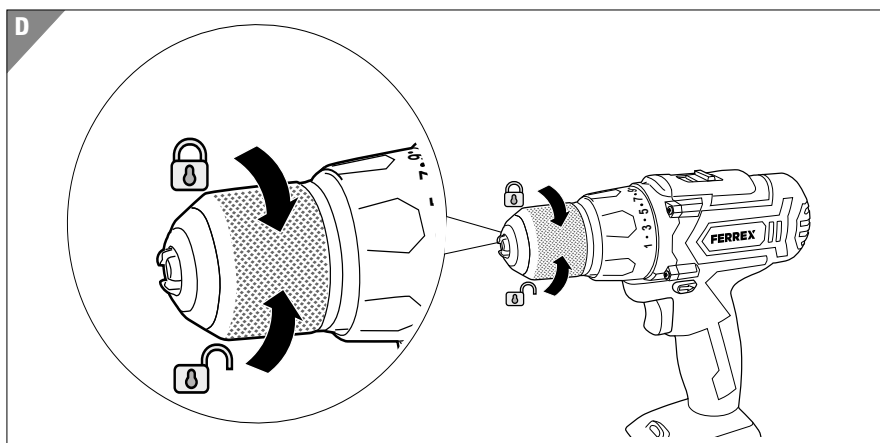
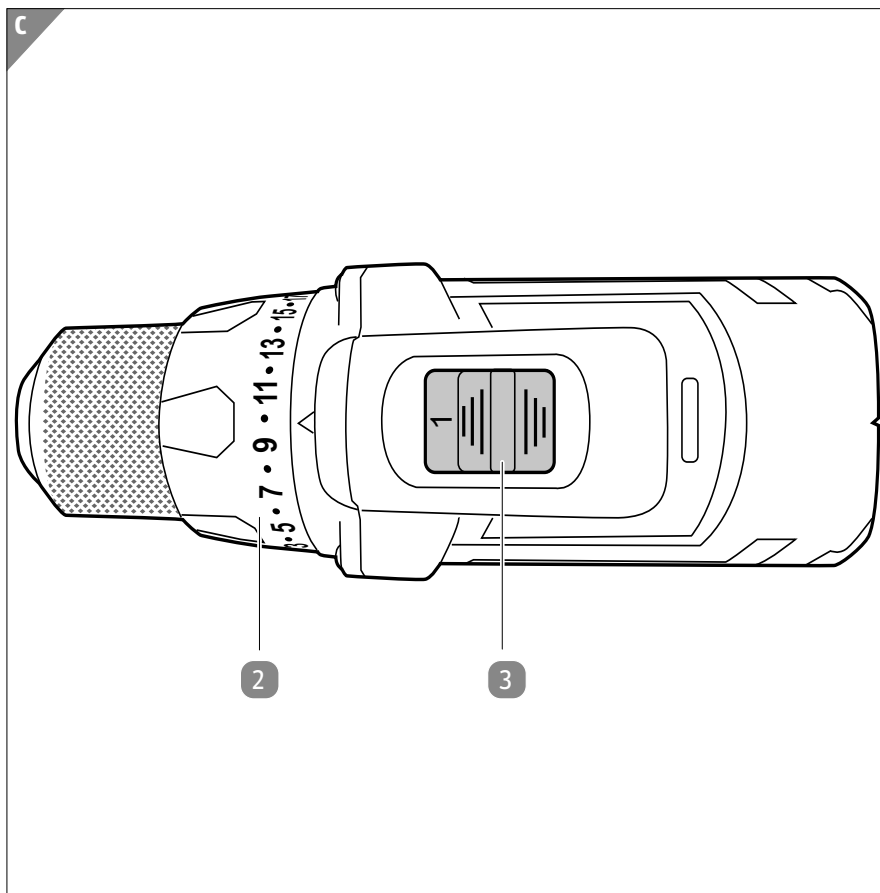


Tartalom

A csomag tartalma	4
Alkatrészek	6
A csomagban található összekötő elemek	6
Általános tudnivalók	7
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót	7
Rendeltetésszerű használat	7
Fennmaradó kockázat	8
Jelmagyarázat	8
Biztonság	8
Megjegyzések magyarázata	8
Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági előírások	9
Speciális biztonsági utasítások fűrógépekhez és fűró-csavarozókhoz	13
Biztonsági utasítások hosszú fűrószárak használata esetén	13
Kiegészítő biztonsági utasítások	14
Előkészítés	15
A fűró-csavarozó és a csomag tartalmának ellenőrzése	15
Az akkumulátor használata	16
Használat	16
A szerszámok behelyezése	17
A szerszámok eltávolítása	18
Csavarbehajtás és fűrés	18
Elakadások elhárítása	20
Használat után	20
Tisztítás és karbantartás	20
Tisztítás	21
A fűró-csavarozó ellenőrzése	21
Tárolás	22
Szállítás	22
Hibakeresés	22
Műszaki adatok	22
A fűró-csavarozó adatai	22
Az akkumulátor és a töltő adatai	23
Zaj és rezgési információk	23
Leselejtezés	25
A csomagolás leselejtezése	25
A csavarozó leselejtezése	25
Megfelelőségi nyilatkozat	26

A csomag tartalma





Alkatrészek

- 1 Gyorsbefogó fúrótokmány
- 2 Forgatónyomaték-beállító gyűrű
- 3 Hajtásátkapcsoló
- 4 Forgásirány-kapcsoló
- 5 Akasztó
- 6 Akkumulátortartó
- 7 LED-munkalámpa
- 8 Fordulatszám-szabályzó főkapcsoló

A csomagban található összekötő elemek

- 9 Fúrószár (HSS (gyorsacél) csigafúró), 8 db
- 10 Mágneses bittartó
- 11 Bithegy, 8 db

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a 20 V Li-ion akkus fúró-csavarozóhoz FAB 20-la tartozik (a továbbiakban mint „fúró-csavarozó”). Az útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz az eszköz biztonságáról, használatáról és gondozásáról.

A csavarozó használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Különösen a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket vegye figyelembe. A használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a fúró-csavarozó károsodásához vezethet.

Tartsa be a termék használatára vonatkozó helyi és nemzeti előírásokat. A használati útmutatót őrizze meg egy biztonságos helyen a későbbi használatához. Amennyiben a fúró-csavarozót továbbadja másoknak, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

A használati útmutató PDF-formátumban is letölthető a www.conmetallmeister.de weboldalról.

Rendeltetészerű használat

A fúró-csavarozó kizárólag magáncélú felhasználásra, szabadidős barkácsoláshoz, fa, műanyag és fém fúrására, és ezekbe való csavarbehajtásra alkalmas.

Minden ettől eltérő felhasználás kifejezetten tilos, rendeltetésellenes használatnak minősül.

A fúró-csavarozó csomagja sem akkumulátort, sem töltőt nem tartalmaz, ezeket külön kell beszerezni: A fúró-csavarozó Activ Energy® márkájú 20 V-os akkumulátorról vagy 20/40 V-os akkumulátorról üzemeltethető. A fúró-csavarozóhoz kizárólag a „Műszaki adatok” c. fejezetben ismertetett akkumulátorokat használja; ne üzemeltesse a fúró-csavarozót más gyártók akkumulátorairól.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő sérülésekért, károkért nem vállal felelősséget. Lehetséges példák a rendeltetésellenes vagy hibás használatra:

- a csavarozó használata a rendeltetésétől eltérő célokra;
- a használati útmutató biztonsági előírásainak és utasításainak, valamint a szerelési, használati, karbantartási és tisztítási utasítások figyelmen kívül hagyása;
- a fúró-csavarozó használatához szükséges különleges és/vagy általánosan érvényes baleset-megelőzési, foglalkozás-egészségügyi vagy biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása;
- olyan tartozékok vagy pótalkatrészek használata, amelyek nem a csavarozóhoz tartoznak;
- A fúró-csavarozó átalakítása;

- a fúró-csavarozó nem a gyártó vagy szakember általi javítása;
- a csavarozó kereskedelmi, kisipari vagy ipari használata;
- a csavarozó kezelése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nincsenek tisztában a csavarozó használatával és/vagy nem ismerik a vele járó veszélyeket.

Fennmaradó kockázat

A rendeltetésszerű használat ellenére sem zárhatók ki teljesen a nyilvánvaló, fennmaradó kockázatok.

A csavarozó fajtájától függően az alábbi veszélyhelyzetek fordulhatnak elő:

- A rezgésbocsátás miatti egészségkárosodás, ha a fúró-csavarozót hosszabb időn át vagy nem rendeltetésszerűen használják, ill. nem tartják karban;
- a lerepülő vagy eltört szerszámtartozékok okozta sérülések és anyagi károk;
- a mérgező vagy egészségre káros anyagokkal (pl.: azbeszt) folytatott munkálatok miatt jelentkező egészségkárosodás.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a csavarozón és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi jogszabályát.



Olvassa el a használati útmutatót.



A TÜV (Technischer Überwachungsverein – Műszaki Felügyeleti Egyesület) védjegye igazolja, hogy a fúró-csavarozó rendeltetésszerű felhasználás esetén biztonságos. A „GS” rövidítés (német, geprüfte Sicherheit) az ellenőrzött biztonság jele. Az ilyen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelményeinek.

Biztonság

Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használjuk.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

**VIGYÁZAT!**

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, melyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet.

Elektromos szerszámokra vonatkozó, általános biztonsági előírások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el és tekintse meg az elektromos szerszámra vonatkozó összes biztonsági utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési és/vagy más súlyos sérülésekhez vezethet.

Későbbi használatra őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati árammal (hálózati kábellel) működő és az akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- A munkahely legyen tiszta, jól megvilágított.** *A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkahely könnyen balesetet okozhat.*
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében.** *Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, amely meggyújthatja a port vagy a gázt.*
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy.** *Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos szerszám feletti irányítást.*

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugója illeszkedjen a dugaljhoz.** **A dugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőföldeléses elektromos szerszámhoz.** *Az eredeti dugó és a megfelelő dugalj használata csökkenti az áramütés veszélyét.*
- Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnel történő érintkezést.** *Áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.*

- c) **Esőtől, nedvességtől tartsa távol az elektromos szerszámokat.** *Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos szerszámba.*
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét elektromos szerszám hordozására, felakasztására vagy a dugó aljzatból való kihúzására. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles peremtől és mozgó alkatrészekről.** *A sérült vagy összetekeredett csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.*
- e) **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra is alkalmas hosszabbítókábelt használjon.** *A kültérre alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*
- f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő alkalmazása, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** *A hibaáram védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.*

Személyek biztonsága

- a) **Figyeljen oda, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, gyógyszer hatása alatt áll.** *Az elektromos szerszám használata közben akár pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.*
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget.** *Csökkenti az áramütés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy fülvédőt.*
- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy kikapcsolt állapotban legyen az elektromos szerszám, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózatra és/vagy az akkumulátorra, felemeli vagy szállítja.** *Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszám hordozása közben ujját a kapcsolón tartja, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.*
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt vegye le a beállító szerszámokat és a csavarkulcsot.** *A forgó szerszámrészen maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.*
- e) **Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon és ne veszítse el egyensúlyát.** *Így váratlan helyzetben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.*

- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** *A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú haját.*
- g) **Amennyiben felszerelhető porelszívó vagy porfelfogó berendezés, a készülékeket csatlakoztatni kell és szabályosan kell használni.** *A porelszívó használata csökkentheti a por jelentette kockázatot.*
- h) **Ne hagyja, hogy az elektromos szerszám használata során szerzett tapasztalat hamis biztonságérzetet keltsen Önben. Ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági utasításokat. A figyelmetlenség másodperceken belül súlyos sérülésekhez vezethet.**

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkájához megfelelő elektromos szerszámot használjon.** *Megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott feladatterületen.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója.** *A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.*
- c) **Készülékbeállítás, szerszámbetét cseréje, ill. az elektromos szerszám lehelyezése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort.** *Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.*
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje meg olyan személynek az elektromos szerszám használatát, aki nem ismeri vagy nem olvasta ezeket az utasításokat.** *Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha kezelésüket nem ismerő személy használja őket.*
- e) **Ápolja mindig gondosan az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteket. Ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nem szorulnak-e, nincs-e rajtuk törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az elektromos szerszám működését. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** *Számos baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.*

- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen, tisztán.** *A gondosan ápolts vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé akadnak, könnyebben haladnak.*
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékait, a használatban lévő szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Használat közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot.** *Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.*
- h) **A fogantyúk és fogófelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek.** *Csúszós fogantyúval és fogófelülettel nem lehet biztonságosan használni és ellenőrizni az elektromos szerszámot nem várt helyzetekben.*

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) **Csak a gyártó által javasolt töltőkészülékkel tölts fel az akkumulátort.** *Tűzveszély áll fenn, ha az akkumulátort hozzá nem alkalmas töltőkészülékkel használja.*
- b) **Az elektromos szerszámokban csakis az azokhoz tervezett akkumulátorokat használja.** *Más akkumulátorok használata sérüléshez és tűzesethez vezethet.*
- c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort a gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, melyek megszakíthatják az érintkezéseket.** *Az akkumulátorok érintkezőinek rövidzárlata égési sérülést vagy tüzet eredményezhet.*
- d) **Az akkumulátor folyadékot ereszthet ki magából, ha nem jól kezelik. Kerülje az azzal történő érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék szembe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.** *Az akkumulátorból kifolyó folyadék bőrirritató hatású, égési sérülést okozhat.*
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** *A sérült vagy módosított akkumulátor nem várt módon működhet, tüzet, robbanást, ill. más módon sérülést okozhat.*
- f) **Az akkumulátort ne tegye tűzbe, azt védje a magas hőmérsékletektől.** *A tűz és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.*
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne tölts az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül.**

A nem megfelelő vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, és tűzveszéllyel jár.

Szerviz

- a) **Elektromos szerszámokat csak szakképzett személyzet és csak eredeti alkatrészekkel javíthat.** Így garantálható a biztonságuk.
- b) **Soha ne próbáljon sérült akkumulátort javítani.** Az akkumulátor bizonyos javítási munkálatait kizárólag a gyártó vagy az általa megbízott ügyfélszolgálat végezhet.

Speciális biztonsági utasítások fúrógépekhez és fúró-csavarozókhoz

- a) **Tartsa a készüléket a szigetelt fogófelületeknél, ha olyan munkát végez, amely közben a szerszámbetét elektromos vezetékhez érhet.** Ha hozzáér, a feszültség alatt álló vezeték feszültséget vezethet a fém géprészekbe, ami áramütést okozhat.

Biztonsági utasítások hosszú fúrószárak használata esetén

- a) **Soha ne dolgozzon a fúrószárhoz megengedett maximális fordulatszámnál magasabb fordulatszámon.** Magasabb fordulatszámnál a fúrószár enyhén elgörbülhet, amikor a munkadarabbal való érintkezés nélkül szabadon forog, és így sérüléseket okozhat.
- b) **A fúrási műveletet mindig alacsony fordulatszámmal kezdje, és csak akkor, ha a fúrószár a munkadarabbal érintkezik.** Magasabb fordulatszámnál a fúrószár enyhén elgörbülhet, amikor a munkadarabbal való érintkezés nélkül szabadon forog, és így sérüléseket okozhat.
- c) **Ne fejtessen ki túlzott erőt a fúrószárra, és az erőhatás a fúrószár hosszirányában történjen.** A fúrószárak elgörbülhetnek és ezáltal eltörhetnek, ami a készülék feletti uralom elvesztéséhez és sérülésekhez vezethet.

Kiegészítő biztonsági utasítások



Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Ne nyissa fel a készülékházat. Nem érvényesíthető garancia és jótállási igény önhatalmúan végzett javításból, szakszerűtlen csatlakoztatásból és hibás kezelésből eredő meghibásodás esetén. Elektromos szerszámokat csak képzett szakember és csak eredeti alkatrészekkel javíthat.
- Javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülék- és gyártói adatoknak. A fúró-csavarozóban olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatók, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.



Sérülésveszély!

A fúró-csavarozó nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint megfelelő tapasztalat és ismeretek híján lévők használhassák azt, kivéve a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, vagy ha a készülék használatát elmagyarázták nekik.

- Felügyelje a gyerekeket, hogy biztosan ne játszhassanak a fúró-csavarozóval.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a fúró-csavarozó meghibásodásához vezethet.

- Vegye ki az akkumulátort az akkumulátortartó rekeszből, ha a fúró-csavarozót hosszabb ideig nem használja. Ezáltal elkerülhetők az akkumulátorok kifolyása miatt bekövetkező esetleges károk.
- Ne tegye ki a fúró-csavarozót mechanikai behatásoknak.

- A fúró-csavarozót és a behelyezett akkumulátort ne dobja tűzbe, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. A tűz és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Behelyezés előtt szükség esetén tisztítsa meg az akkumulátor és a készülék érintkezőit például csiszolópapírral.
- Ne használjon erős oldószert a fúró-csavarozó tisztításához.
- Soha ne helyezze a fúró-csavarozót forró felületre vagy annak közelébe (tűzhelylap stb.).
- Ne tegye ki a fúró-csavarozót magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) és az időjárás viszontagságainak (eső stb.).
- A fúró-csavarozót tisztítás céljából soha ne merítse vízbe, és ne használjon hozzá gőztisztítót sem.
- Ne használja a fúró-csavarozót, ha műanyag alkatrészein repedés, sérülés található, vagy az alkatrészek deformálódtak. A termék sérült alkatrészeit kizárólag eredeti, az adott termékhez való alkatrészekkel pótolja.

Előkészítés

A fúró-csavarozó és a csomag tartalmának ellenőrzése



Fulladásveszély!

Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolóanyaggal játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

- Ne engedje a gyermekeket a csomagolóanyag közelébe.
 1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
 2. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a fúró-csavarozón vagy az alkatrészein. Ha sérülést lát a csavarozón, ne használja. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.
 3. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A** és **B ábra**).

Az akkumulátor használata



Sérülésveszély!

Az akkumulátor és a töltő hibás használata sérülést okozhat.

- A fúró-csavarozó csomagja nem tartalmaz akkumulátort. A fúró-csavarozóhoz kizárólag a „Műszaki adatok” c. fejezetben ismertetett akkumulátorokat használja; ne üzemeltesse a fúró-csavarozót más gyártók akkumulátorairól.
- Olvassa el és vegye figyelembe az alkalmazott akkucsomag és töltő használati útmutatójában szereplő utasításokat.

Az akkumulátor töltése

- Az akkumulátor feltöltése során kövesse az alkalmazott akkucsomag és töltő használati útmutatójában szereplő utasításokat.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

- Az akkumulátor behelyezéséhez nyomja meg az akkumulátor kireteszelőgombját, és tolja az akkumulátort az akkumulátortartóba **6** (lásd **A ábra**). Az akkumulátor hallhatóan bekattan.
- Az akkumulátor kiemeléséhez nyomja meg a kireteszelőgombot, és húzza ki az akkumulátort az akkumulátortartóból.

Használat



Sérülésveszély!

A fúró-csavarozó szakszerűtlen használatával könnyen sérülést okozhat önmagának és másoknak. A befogott fúrószár működés közben felforrósodik.

- Ne érintse meg a fúrószárat, míg az teljesen le nem hűlt.
- Viseljen személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget.

Csökkenti az áramütés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély fúrás közben!**

Fúrás közben port és adott esetben faforgácsot lélegezhet be, és ezzel sérülést okozhat magának vagy másoknak. A fúrás közben keletkező hangos zaj miatt halláskárosodást szenvedhet. A zajhatás halláskárosodást okozhat.

- Viseljen porvédő maszkot.
- Viseljen fül dugót.

ÉRTESÍTÉS!**Meghibásodás veszélye!**

Kárt tehet a fúró-csavarozóban és a fúrószárban, ha lefedi a fúró-csavarozó szellőzőnyílásait, vagy nem megfelelő fúrószárat és beállításokat használ a különböző anyagokhoz.

- Ne fedje le a szellőzőnyílásokat.
- Ha üzem közben lefedi a szellőzőnyílásokat, a megrekedt hő kárt tehet a csavarbehajtóban.
- A csomag részét képező fúrószárat kizárólag fémhez, fához és műanyaghoz használja.

A szerszámok behelyezése

1. Ha az egyik fúrószárat **9** vagy a mágneses bittartót **10** a bithegyek **11** egyikeivel be kívánja fogatni a gyorsbefogó fúrótokmányba **1**, akkor forgassa a tokmányt az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd **D ábra**). Ettől kinyílik a gyorsbefogó fúrótokmány.
2. Válassza ki
 - a megfelelő fúrószárat és helyezze a gyorsbefogó fúrótokmányba.
 - a mágneses bittartót a megfelelő bithegygel, és helyezze a hatszögletű felével a gyorsbefogó fúrótokmányba.
3. Az óramutató forgásával azonosan szorítsa meg a gyorsbefogó fúrótokmányt (lásd **D ábra**).

A szerszámok eltávolítása

1. Fordítsa el a gyorsbefogó fúrótokmányt **1** az óramutató járásával ellentétes irányba (lásd **D ábra**).
2. Vegye ki a szerszámot a gyorsbefogó fúrótokmányból.

Csavarbehajtás és fúrás

1. Ha fúrni vagy puha fába kíván csavarozni, jelölje meg a kívánt helyet.
2. Szükség esetén helyezze be az akkumulátort (lásd „Az akkumulátor használata” című fejezetet).
3. Helyezzen be egy fúrószárat **9** vagy a mágneses bittartót **10** a megfelelő bit-heggyel **11** együtt (lásd „A szerszámok behelyezése” c. fejezetet).
4. Fordítsa el a forgatónyomaték-beállító gyűrűt **2**
 - a  (fúrás) jelre, ha fát, műanyagot vagy fémet kíván fúrni. Ez a beállítás nem használható csavarozásra;
 - a kívánt forgatónyomatékra, ha csavarozni kíván:
Kis forgatónyomaték: kis csavarokhoz és érzékeny anyagokhoz.
Nagy forgatónyomaték: nagy csavarokhoz és ellenálló anyagokhoz.
A forgatónyomaték beállító gyűrű hallhatóan bekattan a helyére.
5. Állítsa a hajtásátkapcsolót **3** az 1. vagy 2. sebességfokozatra.
Ne nyomja meg egyszerre a főkapcsolót **8** és a hajtásátkapcsolót, nehogy kárt tegyen a fúró-csavarozóban.
 1. fokozat: 0 és 400 ford./perc között
 2. fokozat: 0 és 1500 ford./perc között

Az 1. fokozat nagy fúrásátmérőjű csavarozásra és fúrásra alkalmas. A 2. fokozat kis fúrásátmérőjű csavarozásra és fúrásra alkalmas.
6. Állítsa be a forgásirány-kapcsolóval **4** a gyorsbefogó fúrótokmány **1** forgásirányát: Nyomja meg a jobbmenetbe kapcsoló gombot (a gyorsbefogó fúrótokmány felé mutató nyíl), hogy a gyorsbefogó fúrótokmány az óramutató járásával megegyező irányba forogjon. Nyomja meg a balmenetbe kapcsoló gombot (a gyorsbefogó fúrótokmány felől mutató nyíl), hogy a gyorsbefogó fúrótokmány az óramutató járásával ellentétes irányba forogjon. A forgásirány-kapcsoló zárszerkezetes, amely akkor lép működésbe, ha egyszerre akarja megnyomni a főkapcsolót és a forgásirány-kapcsolót.
7. Illessze
 - a fúrószárat pontosan a jelöléshez;
 - a bitfejet pontosan a nyílásba, illetve a csavar nyílásába.
8. A csavarozáshoz és a fúráshoz vegye figyelembe az alábbi utasításokat:

Csavarozás	• Puhafa esetén csavarozat előfúrás nélkül. • Keményfa és nagyobb csavarok esetén előfúrás szükséges. • Süllyesztett fejű csavarok esetén süllyessze be a furatot. • Nem szabványos menetű facsavarok esetén fúrjon be előfúrással egy fél csavarhossznyit. • Ha a készülék túllépi a beállított forgónyomatékot, akkor a csúszó tengelykapcsoló blokkolja a gyorsbefogó fúrótokmány forgását.
Fúrás (általános)	• A műveletnek kis sebességgel és előtoló erővel kezdjen neki, míg a fúróhegy stabilan nem rögzül a munkadarabban. • A fúrószár lehűlése érdekében rendszeresen húzza ki a furatból a fúrószárat.
Fúrás (fa)	• Jelölje meg egy pontozóval a kijelölt fúrási helyet. • Tegyen alá egy fatömböt vagy mindkét oldalról fúrja át, így elkerülheti, hogy a fa átfúraskor széttörjön. • Használjon egy HSS (gyorsacél) fa fúrószárat (a csomag nem tartalmazza).
Fúrás (fém)	• Jelölje meg egy pontozóval a kijelölt fúrási helyet. • Rögzítse a munkadarabot és a deformáció elkerülése érdekében tegyen alá egy farönköt. • Gyorsacél csigafúrót használjon. • Nagyobb átmérőjű fúrószár esetén végezzen előfúrást egy kisebb fúrószárral. • Acélhoz és alumíniumhoz használjon kenőanyagot. Acél: olaj Alumínium: terpentin, paraffin Sárgaréz, vörösréz, öntöttvas: nem szükséges kenőanyag

9. Először finoman nyomja meg a főkapcsolót, hogy elindítsa a fúró-csavarozót.

Ha megnyomja a főkapcsolót, a LED-munkalámpa **7** világítani kezd, és megvilágítja a rosszul megvilágított munkaterületet.

10. Ezután nyomja meg erősebben a főkapcsolót.

Igénybevételtől függően az akkumulátor felforrósodik. Időnként hagyja lehűlni az akkumulátort.

11. Addig tartsa nyomva a főkapcsolót, míg be nem fejezte a munkát.

12. Szükség esetén változtassa meg a gyorsbefogó fúrótokmány forgásirányát a forgásirány-kapcsolóval, hogy ki tudja húzni a fúrószárat a furatból.

13. A munka befejezéséhez engedje el a főkapcsolót.

A LED-munkalámpa kb. 3 másodperc elteltével kialszik.

14. A fúró-csavarozót mindig hagyja teljesen lehűlni a munka után.

15. Vegye ki a fúrószárat, illetve a bitet (lásd „A szerszámok eltávolítása” c. fejezet).

16. Vegye ki az akkumulátort (lásd „Az akkumulátor használata” c. fejezet).

Elakadások elhárítása

Elakadás esetén a következőképpen járjon el:

1. Ha a fúró-csavarozó akadályba ütközik, engedje el a főkapcsolót **8** és húzza ki a fúrószárat a furatból.
2. A főkapcsoló rövid megnyomásával ellenőrizze, hogy az elakadás az akkus fúró-csavarozó miatt történt-e. Közben ne irányítsa a fúrószárat önmagára vagy más személyre, állatra.
 - Ha nem tudja elindítani a fúró-csavarozót, kövesse a „Hibakeresés” c. fejezetben foglalt utasításokat.
 - Ha a fúró-csavarozó kifogástalanul működik, kövesse a jelenlegi fejezet további lépéseit.
3. Csavarozás esetén állítsa nagyobb nyomatékra a forgatónyomaték-beállító gyűrűt **2**.
4. Nyomja le teljesen a főkapcsolót és nyomja kissé erősebben a fúró-csavarozót.
5. Időnként tartson szünetet, és vegye ki a fúrószárat a furatból, hogy a fúrószár lehűlhessen.
6. Addig ismételje a 4. és az 5. lépést, míg fel nem oldotta az akadályt.

Használat után

1. Kapcsolja ki a fúró-csavarozót a főkapcsoló **8** felengedésével.
2. Állítsa a forgásirány-kapcsolót **4** középső állásba, hogy megelőzze az akaratlan bekapcsolást.
3. Vegye ki az akkumulátort (lásd „Az akkumulátor használata” c. fejezet).
4. Engedje a fúró-csavarozót teljesen lehűlni.
5. Szükség esetén vegye ki a behelyezett szerszámokat, betéteket.

Tisztítás és karbantartás

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A készülékházba beszívargó víz vagy más folyadék rövidzárlatot okozhat.

- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a fúró-csavarozót, sem a töltőt.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz, illetve más folyadék a készülékházba.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen használat a fúró-csavarozó meghibásodásához vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek károsíthatják a felületet.

Tisztítás

1. Engedje a fúró-csavarozót teljesen lehűlni.
2. Vegye ki az akkumulátort (lásd „Az akkumulátor használata” c. fejezet).
3. Törölje át a fúró-csavarozó készülékházát tiszta, enyhén nedves törlőkendővel. Közben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékházba.
4. Tisztítsa meg a fúró-csavarozó akkumulátortartójának **6** érintkezőit száraz, tiszta törlőkendővel.
5. Ezután alaposan szárítsa meg a fúró-csavarozót, és hagyja teljesen megszáradni. Nem kell kennie a fúró-csavarozót.
6. Távolítsa el a gyorsbefogó fúrótokmányról **1** a fúrás során keletkezett port és forgácsot. Tartsa tisztán a fúró-csavarozó és az akkumulátor érintkezőit.

Ezzel végzett a fúró-csavarozó teljes tisztításával.

A fúró-csavarozó ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze a csavarozó állapotát.

Többek között ellenőrizze:

- a kapcsolók sértetlenségét,
- a tartozékok kifogástalan állapotát,
- a szellőzőnyílások tisztaságát, akadálymentességét. Szükség esetén használjon ecsetet vagy puha keféket a tisztításhoz.

Ha sérülést talál, szakszervizzel javíttassa ki a hibát a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében.

Tárolás

Rövid idejű tárolás a munkavégzés során

Ha a fúró-csavarozót a munkavégzés során rövid időre le kívánja tenni, használja az akasztót **5**:

- Rögzítse a fúró-csavarozót egyszerűen a felszerelt akasztó segítségével pl. az övére. Az akasztó használata során ügyeljen arra, hogy a fúró-csavarozó biztonságosan lógjon az akasztón, és ne tudjon leesni.

Hosszabb idejű tárolás a munka megszakításával

- Elrakás előtt alaposan tisztítsa meg a fúró-csavarozót (lásd „Tisztítás” c. fejezet).

Szállítás

- Biztosítsa a fúró-csavarozót elcsúszás ellen, ha járműben szállítja.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A csavarozót nem lehet elindítani.	Az akkumulátor teljesítménye gyenge.	Töltse fel az akkumulátort (lásd az „Akkumulátor töltése” c. részt).
	Az akkumulátor nem illeszkedik megfelelően.	Tolja ütközésig az akkumulátort az akkumulátor foglalatba, hogy hallhatóan a helyére kattanjon.
	A forgásirány-kapcsoló 4 középpállásban van.	Nyomja be teljesen hátramenetbe vagy előremenetbe a forgásirány-kapcsolót.

Műszaki adatok

A fúró-csavarozó adatai

Cikkszám:	802359
Modell:	FAB 20-Ia
Modellszám:	WU5420392
Üresjárat fordulatszám:	1. sebességfokozat: 0 és 400 perc ⁻¹ között 2. sebességfokozat: 0–1500 ford./perc
A gyorsbefogó fúrótokmány befogása:	max. Ø 13 mm

A csomagban található tartozék:

8 db HSS (gyorsacél) csigafúró:	2 – 2,5 – 3 – 4 – 5 – 6 – 8 – 10 mm
8 bit (csavarbehajtó hegy):	PZ0 - PZ1 - PZ2 - PH0 - PH1 - PH2; 5-ös lapos, 6-os lapos

Az akkumulátor és a töltő adatai

A terméket csak Activ Energy® típusú akkumulátorokkal és töltőkkel használja a következő műszaki specifikációknak megfelelően:

Activ Energy® típushoz használható

Akkumulátor típusa:	20 V --- / 36 Wh / lítiumion-akkumulátor
Modellek:	AEB 20-2.0I / AEB 20-2.0N XYZ561
Töltési idő:	20 V --- / 36 Wh = kb. 45 perc
Akkumulátor típusa:	20 V ---(×2) / 90 Wh / lítiumion-akkumulátor
Modellek:	AEB 2040-2.5I / AEB 2040-2.5N XYZ562
Töltési idő:	20 V ---(×2) / 90 Wh = kb. 95 perc
Töltő típusa:	21 V --- / 4,0 A
Modellek:	AEC 20-4.0Ia / AEC 20-4.0Ic / AEC 20-4.0Na XYZ563

Kérjük, vegye figyelembe az akkumulátorra és a töltőre vonatkozó műszaki adatokat

Zaj és rezgési információk



Egészségügyi veszély!

A hallásvédő vagy védőruházat nélkül végzett munka egészségkárosodást okozhat.

- Munkavégzéshez gondoskodjon a hallásvédelemről és a megfelelő védőruháról.

Ha a munkaterületen a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, a gépkezelő érdekében külön óvintézkedések szükségesek (megfelelő fülvédő viselése).

- Hangnyomásszint L_{pA} : 67 dB(A)
- Hangteljesítményszint L_{wA} : 78 dB(A)
- Normál eltérés K: 5 dB(A)

A rezgés összértéke

- Fúrás fémbe, $a_{h,D}$: 1,5 m/s²
- Normál eltérés K: 1,5 m/s²

A rezgés megadott összértéke és a megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványos eljárással (EN62841-1/EN62841-2-1) történt és valamely elektromos szerszám másikkal történő összehasonlítására használhatók. Az értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.

Figyelmeztetés!

A kibocsátott rezgések és zajok az elektromos szerszám tényleges használata során, az elektromos szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől (különösen fontos, hogy milyen munkadarab megmunkálására kerül sor).

A gépkezelő biztonsága érdekében a gyakorlati használati körülmények során fellépő rezgésterhelés becsült értékén alapuló óvintézkedéseket kell hozni (ennek során az üzemi periódus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, illetve azokat is, amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül üzemel).

FIGYELMEZTETÉS!

A felhasználási módtól, valamint a használati körülményektől függően az alábbi biztonsági intézkedéseket kell betartani a felhasználó biztonsága érdekében:

- Igyekezzen a rezgést lehetőleg kerülni.
- Csak kifogástalan állapotú tartozékokat használjon.
- Viseljen rezgésálló kesztyűt, ha a csavarozót használja.
- Ápolja és tartsa karban a csavarozót a jelen használati útmutató előírásainak betartásával.
- 10 °C alatti hőmérsékletnél lehetőleg ne használja a csavarozót.
- Tervezze úgy meg a munkát, hogy ne kelljen több, egymást követő napon folyamatosan használnia erősen rezgő elektromos szerszámokat.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A papír- és kartonhulladékot a papírgyűjtőbe, a fóliát pedig a műanyaggyűjtőbe helyezze.

A csavarozó leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)

A készülék és tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagból.

- A csavarozót az országában érvényes előírásoknak megfelelően selejtezze le.
- Vegye figyelembe, hogy a használt akkumulátort külön kell leselejtezni. Ehhez vegye figyelembe a használt akkumulátor használati útmutatójában szereplő adatokat.
- A sérült, hibás alkatrészeket speciális hulladékként selejtezze le. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön az üzletben vagy települése önkormányzatánál.



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

A jel arra utal, hogy a 2012/19/EU elektromos és elektronikus hulladékokról szóló irányelv és a nemzeti törvények szerint a terméket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt leselejtezni. A terméket külön ilyen célra szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például hasonló jellegű termék vásárlásával egyidejűleg történő visszavitellel, vagy hivatalos, használt elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen. A használt készülékek szakszerűtlen kezelése az elektromos és elektronikus készülékekben gyakran előforduló, lehetségesen veszélyes anyagok miatt káros lehet a környezetre és az emberek egészségére. A termék szakszerű leselejtésével hozzájárul a természetes erőforrások hatékonyabb kihasználásához is. A leselejtezett készülékek gyűjtőhelyeiről az önkormányzat, az elektromos és elektronikus hulladékokkal foglalkozó hivatal vagy a hulladékszállító szolgáltató tud tájékoztatást adni.

Megfelelőségi nyilatkozat



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
Germany



EK Megfelelőségi Nyilatkozat

Felelősségünk tudatában kijelentjük,
hogy a következő termék ...

20 V LI-ION AKKUS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ
FAB 20-la

FERREX®

WU5420392 • 802359 • 10/2020

... a felsorolt irányelvek valamennyi
rendelkezésének megfelel.

2011/65/EU (RoHS)
2006/42/EC (MD)
2014/30/EU (EMC)

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Wuppertal,01.04.2020

Ingo Heimann (M.Sc.)
Műszaki vezető/Termékfejlesztés
Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Straße 39, 42349 Wuppertal, Germany
A műszaki dokumentumok megőrzése.



Származási hely: Kína
Gyártó:

CONMETALL MEISTER GMBH
OBERKAMPER STR. 39
42349 WUPPERTAL
NÉMETORSZÁG

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

802359



HU 00800 34 99 67 53



www.conmetallmeister.de

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FAB 20-Ia / WU5420392

10/2020

3
ÉV
JÓTÁLLÁS